Перевод победителя конкурса перевода стихотворений «Моя малая родина» Чугуновой Ксении

The Little Land	**Маленькая страна**
When at home alone I sit And am very tired of it, I have just to shut my eyes To go sailing through the skies— To go sailing far away To the pleasant Land of Play; To the fairy land afar Where the Little People are; Where the clover-tops are trees, And the rain-pools are the seas, And the leaves, like little ships, Sail about on tiny trips.	Когда я дома заскучаю, Глаза зажмурю – и взмываю, Взлетаю в небо без помех Туда, где слышен детский смех, В страну, где царствует игра, Где веселится детвора, В волшебный край, где эльфы, гномы, Где клевер – как леса-хоромы, Где лужи – словно океан, А листик – словно капитан, И парус – лист, кораблик мой, Плывущий в рейс короткий свой.